

LA ULTIMA ENTREVISTA DE ALAIDE FOPPA



(“Al ejército no le interesa la persona de Alaide Foppa” (un vocero del ejército de Guatemala)

“El viernes 19 de diciembre del presente año, agentes de la G-2 del ejército secuestraron en la ciudad de Guatemala a la señora Alaide Foppa junto con su chofer el señor Leocadio Astún Chiroy. La señora pese a sus gritos de auxilio, fué golpeada e introducida violentamente en el vehículo...”

“Vamos a seguir colaborando y apoyando a nuestros hermanos más pobres y discriminados aunque esto nos traiga la persecución como se la ha traído a tantos hermanos catequistas, sacerdotes, religiosos, pastores y en este caso a nuestra hermana ALAIDE FOPPA.”

Comité Pro-Justicia y Paz. Guatemala, diciembre de 1980.

Sábado 27 de diciembre, nueve de la mañana, 1980.

Con profunda consternación pero con gran firmeza, el comentarista anuncia: “En este momento les presentamos la última edición que dejó grabada para nosotros, la maestra Alaide Foppa. Es verdaderamente un deseo vehemente, sincero, permítaseme decir, apasionado, el que la maestra, Alaide Foppa, regrese a su emisión a través de Radio Universidad Nacional Autónoma de México. La esperamos, Maestra.”

Foro de la mujer, programa a cargo de Alaide Foppa

Alaide: Tres jóvenes campesinas indígenas en la lucha del pueblo de Guatemala... Dos... Reanudamos el diálogo con estas tres jóvenes indígenas que nos visitan por muy pocos días y que traen un mensaje directo, muy vivo, de su participación en la lucha del pueblo de Guatemala, dentro de la organización que reúne a la masa del pueblo campesino, el CUC -Comité de Unidad Campesina. Ellas son: Guadalupe de 22 años, de Quetzaltenango; María de 15 y Celia de 13; dos adolescentes, sin embargo, ya muy decididas y definidas en su participación. La semana pasada hablabamos de una huelga muy importante en la Costa Sur que terminó con un triunfo, es decir, con la conquista de un salario más decoroso del que se tenía... ¿Cuanto ganaban antes, Guadalupe?, ¿Cual era el salario mínimo?

Guadalupe: Ganábamos un quetzal o setenta centavos...

Alaide: Un quetzal es un dólar, es decir 23 pesos... 70 centavos son 16 pesos... entonces fue un verdadero triunfo llegar a los tres quetzales, 20 centavos...

(En otra entrevista realizada por Alaide Foppa, firmada con el pseudónimo de Magali Gómez, otra informante indígena le explica: “Desde agosto del año pasado, después del paro laboral, logramos 3.20. Bueno, 3.20 para los hombres y 2.20 para las mujeres”. Guatemala: dos mujeres en

la lucha del pueblo, Fem, Publicación feminista bimestral, Vol. IV, No. 13, marzo-abril 1980.)

Guadalupe explica que el CUC se ha visto obligado a preparar a sus miembros en medidas de autodefensa: “Para defendernos contra el enemigo... trabajamos más, por ejemplo, en sabotaje, en riego de tachuelas, haciendo zanjas o destruyendo puentes para que el enemigo no tan fácil pase”.

(Uno de los fenómenos más importantes de la lucha actual por la liberación de Guatemala es la participación masiva del indígena guatemalteco; la mujer indígena, por su parte, está escribiendo páginas memorables. Dicho fenómeno empieza a darse en la década de los setenta. Las jóvenes entrevistadas han aprendido el español recientemente según puede percibirse por su manejo del idioma y por la dulzura de las lenguas indígenas guatemaltecas, filtradas en este hermoso español)

Alaide: Es decir, ante un ejército organizado, estos grupos campesinos, con medios muy elementales, logran, sin embargo, crear una verdadera defensa. ¿no?

Guadalupe: Sí, y también (nos) defendemos con nuestros machetes, con todo lo que tenemos a manos...

Alaide: En esta defensa participan al igual hombres y mujeres...

Guadalupe: Sí, sí participamos...

Alaide: Es decir, que las mujeres han aprendido a manejar el machete no sólo como instrumento de labor agrícola sino también como instrumento de defensa como arma de defensa...

Guadalupe: Sí, de defensa...

Alaide: ¿En que medida los grupos campesinos y concretamente, el CUC, que es una organización de masas, se siente respaldado por la lucha armada, o en qué medida siente que está ayudando a la lucha armada desde sus posiciones?

Guadalupe: Como organización nos sentimos (apoyados) por (las actividades) que ellos han hecho: sabotajes, encuentros armados... el enemigo les pone atención a ellos y a nosotros nos deja un poco en paz... también la lucha armada está dando duro... o sea, que si el enemigo no duerme, nosotros no dormimos un poco más...

Alaide: (trastornadamente) Ustedes tampoco duermen...

(Escucha alguna vez un programa de Alaide, le aconsejó varias veces a James Forston, Elena Poniatovska en el programa Cara a Cara, Canal 11, dedicado a Alaide Foppa, “Escúchalo y vas a comprender quien es Alaide, vas a asumir por qué duele e indigna tanto que un ser tan inmensamente bueno e inocente haya pa-

por
Stella Quan

sado por una experiencia tan abominable... escuchalo, lo siguen pasando los sábados en Radio Universidad")

Alaide: ¿Hay lugares donde se han visto Uds. obligados a dejar sus tierras?

Guadalupe: Sí, principalmente los compañeros en la zona del Quiché -Nebaj, Uspantán-donde la represión ha llegado hasta un cierto punto... muy fuerte...entonces, todos los catequistas cristianos, muchas veces sólo por que son catequistas se tienen que salir aunque no son organizados...en muchas aldeas han dejado su familia, su casa, o han llevado (a) su familia a peregrinar en otras partes por que ahí ya no se puede, aunque hay (auto) defensa, aunque hay unidad (de) parte de los campesinos, pero no tenemos armas como tiene el enemigo y entonces no tenemos valor para defendernos...

Alaide: El valor no les falta...

Guadalupe: Sí, eso tenemos, pero no tenemos como que defendernos concretamente como para atacar al enemigo.

Alaide: No, claro, y en estas zonas del Quiché, ¿hay pequeños propietarios?

Guadalupe: Sí, bueno... pues ahora todo el terreno se dice que es de Lucas (actual presidente de Guatemala)... no sólo en el Quiché, casi en la mayor parte de la república que...vivimos en tierras y que tenemos que viajar al INTA (Instituto de Transformación Agraria) para que Lucas nos dé el terreno...y que nos dé un papel...

Alaide: Es decir, por que hay cantidad de tierras que, digamos, con un artificio legal aparecen como propiedad del presidente, de los ministros, de los generales...

Guadalupe: Sí...

Alaide: Porque Uds. (los indígenas) la han tenido a través de generaciones...les vienen a decir: pues no es suya esta tierra, ¿no?

Guadalupe: Sí, sí...

Alaide: Y entonces Uds. establecen estos pleitos, estos litigios por la tierra, Uds van a protestar, van a pelear, ¿han tenido éxito en este sentido?

Guadalupe: Sí, hemos tenido, porque muchos finqueros allá en la zona del Quiché, que querían pues...quitar los terrenos y que los mozos, principalmente los indígenas que no podemos hablar español y que nadie nos escucha...los sacan y que se vayan y (argumentan) que estas tierras son de los finqueros, pero ante la unidad de los campesinos y por medio de nuestra autodefensa y nuestras seguridades que tenemos, hemos logrado que los finqueros ya no se animen a entrar, o antes...pues el ejército llega(ba) y entra en las casas y si hay huevos, si hay otra cosita en los ranchitos... se las llevan, incluso si hay dinero, lo encuentran lo sacan, sí se dan todavía esos casos pero nosotros ya podemos más o menos responder a un ejército que llega a nuestra casa, podemos luchar hasta cierto punto...si ya no se puede pues ya no se puede hacer nada, pero mientras que nosotros podemos defendernos con todo lo que tenemos a manos, luchamos

para que no tan fácil...

Alaide: Es decir, que se puede afirmar que la resistencia ha aumentado...

Guadalupe: Sí...

Alaide: Bueno, esto es muy importante, ¿no? y Uds. son conscientes de ello y esto les da valor para seguir adelante...

Guadalupe: Sí...

Alaide: Quisiera preguntarle ahora a María en que medidas ella ha participado en estas acciones de autodefensa, ella que solo tiene 15 años...

(María habla en Quiché, Guadalupe se encarga de la traducción)

Guadalupe: María dice que ella ha participado casi en todos los medios de defensa, principalmente ella ha participado más en poste, donde tienen que vigilarse unos a otros, para que unos descansen y otros vigilen...

Alaide: Como una especie de centinela para advertir los posibles movimientos del ejército...

Guadalupe: Sí, le ha tocado un tiempo, dice, que en la zona del Quiché, que el ejército llegaba, llegaban unos 75 (soldados) unos 90, pero no tenía armas, dice, entonces tenía machete, tenía palo, tenía agua caliente como para (encontrar) medios de defensa...

Alaide: Es decir, se vuelve a los sistemas medievales del agua caliente que pueden echar las mujeres...y tuvo ocasión de usarlos, de usar estos medios o los tenía como reserva...tuvo ocasión de emplearlos?

Guadalupe: Sí, sí, era de emplearlos, en cualquier rato, para que los compañeros se puedan retirar o puedan tomar otros medios, entonces, ella se tenía que enfrentar (a) todo lo que venía, ¿no?

Alaide: ¡Claro!, pues yo creo que este ejemplo de una niña que ya habla con tan-

ta conciencia en una lengua que nosotros no entendemos pero que nos ha sido traducida muy directamente de cómo se puede defender, cuando ya se sabe que el agua caliente o el machete, o el palo, o la simple vigilancia contra el poste, o ser poste como ella dice, es capaz de realizarlo, tenemos que pensar que no es ella sola y que cuando hay resistencia a pesar de la terrible represión y de la agresión del ejército.

Para resumir, puesto que el tiempo se nos termina, quiero repetir lo que dijimos al principio en el programa anterior: estas tres Jóvenes campesinas buscan solidaridad del pueblo de México, a eso han venido, a dar testimonio, como ellas dicen en un lenguaje muy cristiano, casi bíblico, a presentar su testimonio y es el testimonio que acabamos de escuchar. Como dijimos la otra vez, quienes quieran prestar algún tipo de ayuda, hablan a Radio Universidad. Muchas gracias.

FORO DE LA MUJER: PROGRAMA A CARGO DE ALAIDE FOPPA...

"Aquí estamos muy llorosos esperando que aparezcas y sabiendo que probablemente no te volveremos a ver"

Un poema de Navidad para Alaide Foppa
Isabel Fraire

"Sobrecoge imaginar sus sufrimientos. Solo podemos, mediante la lucha organizada, denunciar, apoyar o combatir y así aproximarnos a su ejemplo"
Gastón García Cantú, Alaide Foppa

